

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 4 mars 2013

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of Council

Monday, March 4, 2013

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire le 28 janvier 2013	Regular meeting January 28, 2013	1 - 6
4.2	Réunion ordinaire et huis clos, le 19 février 2013	Regular meeting and closed meeting, February 19, 2013	7 - 15 Et sous pli séparé
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
5.	Rapport verbal sur la conférence ROMA-OGRA	Verbal report on the conference ROMA-OGRA	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
6.1	Police Provinciale de l'Ontario, Réf. : Présentation des statistiques annuelles	Ontario Provincial Police, Re.: Annual statistics presentation	16 - 20
6.2	OCWA et Génivar, réf. : Mise à jour du projet de construction à l'usine de traitement des eaux usées	OCWA and Génivar, Re.: Construction project update at the waste water treatment plant	-- --

7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Séminaire de prospective et Plan stratégique horizon 2030 pour la ville de Hawkesbury	Prospective Seminar and Strategic Plan Vision 2030 for the Town of Hawkesbury	21 - 27
9.2	Projet de transition du réseau et des services informatiques	Transition of the network and computer services	28 - 31
9.3	Augmentation de l'allocation pour problèmes d'égout sanitaire	Allowance increase for sewage problems	32 - 35
9.4	État détaillé de la rémunération et des dépenses payées aux membres du conseil en 2012	Detailed report of the earnings and expenditures paid to the Council members in 2012	36 - 44
9.5	Aménagement paysager de l'Hôtel de ville, réf. : Appel d'offres	Landscaping for the Town Hall, Re. : Call for tenders	45 - 49
9.6	Écluses de Carillon, réf. : Nouvel horaire	Carillon locks, Re. : New Schedule	50 - 52
9.7	Concept de financement et d'exploitation pour un quai municipal	Financial and Operating Concept for a Municipal Warf	53 - 56
9.8	Programme de développement de l'est de l'Ontario, réf.: Coordonnateur d'évènements	Eastern Ontario Development Program, Re. : Events Coordinator	57 - 62
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 11-2013</u> pour autoriser la disposition et le transfert d'une parcelle de terrain à 4255704 Canada Inc. (Les immeubles MAJE)	<u>N° 11-2013</u> to authorize the disposal and transfer of a parcel of land to 4255704 Canada Inc. (Les immeubles MAJE)	63 - 65
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	

12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
	Comité conjoint de recyclage, réf. : Compte-rendu de la réunion du 28 janvier	Joint Recycling Committee, Re : Minutes of January 28th meeting	66 - 81
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal Council</u>	
	Voir questions dans l'ordre du jour.	See questions in agenda.	82
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
	Aucun sujet.	No subject.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 12-2013</u> pour confirmer les délibérations du conseil.	<u>N° 12-2013</u> to confirm the proceedings of Council.	83 - 84
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	